

## 518 TITULLI NË DREJTSHKRIMIN BASHKËKOHOR STANDARD

Fusha përmban titullin, fjalë të caktuara të titullit ose ndonjë variant të titullit të njësisë në drejtshkrimin bashkëkohor standard. Atë e vendosni kur titulli në njësi është shumë i vjetër dhe ju dëshironi ta mundësoni kërkimin edhe me titullin në drejtshkrimin bashkëkohor. Fusha kryesisht përdoret për monografitë e vjetra (antikuare).

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
518		Titulli në drejtshkrimin bashkëkohor standard	r
	<b>a</b>	<i>Titulli në drejtshkrimin bashkëkohor standard</i>	nr
	<b>e</b>	<i>Informacioni tjetër për titullin</i>	r

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Rëndësia e titullit</i></b>
	0	<i>Titulli nuk është i rëndësishëm</i>
	1	<i>Titulli është i rëndësishëm</i>
2		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>

Vlera e treguesit të parë përcakton përshkrimet shtesë në sistemet, të cilat shtypin skadat për katalogun manual. Nëse treguesi ka vlerën "1" bëhet përshkrimi shtesë për titullin në drejtshkrimin bashkëkohor.

Vlera "0" përdoret edhe kur fusha nuk përmban komplet titullin, por vetëm disa fjalë të përzgjedhura, të cilat mund të përmirësojnë kërkimin (shih shembullin 3).

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 518a Titulli në drejtshkrimin bashkëkohor standard

Titulli ose fjalë të veçanta nga titulli të shënuara në drejtshkrimin bashkëkohor standard, pa nëntituj ose të dhëna për përgjegjësinë.

### 518e Informacioni tjetër për titullin

Nëntitujt dhe informacionet e tjera për titullin që shfaqen bashkë me titullin e shënuar në drejtshkrimin bashkëkohor standard në nënfushën a.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përdoret vetëm kur titulli (titujt) është shumë i vjetër, sa që kërkimi i njësisë pa shënimin e titullit në drejtshkrimin bashkëkohor do të ishte shumë i vështirë ose i pamundur. Fusha 518 nuk plotësohet, nëse përmbajtja e vendosur është e njëjtë me përmbajtjen në nënfushën 500a – *Titulli uniform*.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 200 *TITULLI DHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË*

Fusha përmban titullin e saktë kryesor që është i shënuar në formë të vjetër.

### 500 *TITULLI UNIFORM*

Fusha përmban atë titull të cilin gjatë procesit të katalogimit e përzgjedhë institucioni bibliografik për nevojat e identifikimit të veprës, kur në njësi shfaqen tituj të ndryshëm.

### 510-517 *VARIANTET E TITUJVE*

## SHEMBUJ

1.

200	1□	aPistule, i Evanyelya
518	1□	aPistule i evandelja <i>(Institucioni katalogues ka nevojë për përshkrim shtesë të variantit të titullit, për këtë arsye vlera e treguesit është "1".)</i>

2.

200	1□	a#The #Description of the Countrey of Aphrique ...
518	1□	a#The #description of the country of Africa ...

3.

200	1□	aUmbständige Beurtheylung der Frage, ob das Erd-Beben zu Lissabonn der Ausdruck des Zornes Gottes sey
518	0□	aUmständige Beurteilung Erdbeben Lissabon sei <i>(Disa fjalë të titullit përzgjedhen dhe shënohen në në drejtshkrimin bashkëkohor.)</i>

4.

200	1□	a#Il #Cavaliero della Croce Rossa, ola Leggenda della Sanità epoea i dodici canti fdall'inglese di Edmundo Spenser recato in verso italiano, detto ottava rima, da T.J. Mathias
500	10	a#The #shepherd's calender mItalian
518	1□	a#The #shepherd's calendar <i>(Titulli original në formën e vjetër është përzgjedhur për titull uniform; për këtë arsye në fushën 518 vendoset forma bashkëkohore e titullit uniform.)</i>

5.

200	1□	aDeffense des droits du roy catholique Charles II
518	1□	aDéfense des droits du roi catholique Charles II

6.

200	1□	a#Les #aventures extravagantes du courtizan grotesque
518	1□	a#Les #aventures extravagantes du courtisan grotesque